43 철근을 옮겨 놓으세요

Tolong pindahkan batang lasnya

학습 안내
Materi Pelajaran

- **Target Pembelajaran** mengarahkan pekerjaan, mengecek Pekerjaan
- **Tata Bahasa** –아/어 놓다, –지요
- **Kosakata** tempat pembangunan, pendistribusian dan pembungkusan/pengemasan
- **Informasi · Budaya** alat berat tempat pembangunan

대화 1 Percakapan 1

Track 133

Adit sedang mengadukan kejadian hari ini kepada Geon-u. Pertama, dengarkan percakapan kedua orang tersebut, lalu ikuti percakapan mereka.

아딧 여러분 지금부터 오늘 해야 할 작업을 알려 드리겠습니다. 오늘은 거푸집을 설치하고 철근을 조립하는 일을 할 겁니다. 저희 팀은 먼저 여기 있는 철근을 3층으로 옮겨 놓을 건데요. 철근을 모두 옮겨 놓은 후에는 건우 씨가 거푸집 설치팀 반장에게 보고해 주세요. 그러면 거푸집 설치팀에서 작업을 시작할 겁니다.

Mulai sekarang, saya akan memberitahu pekerjaan apa yang harus dilakukan hari ini. Hari ini kita akan memasang cetakan dan merakit kawat besi. Tim kita akan memindahkan kawat besi yang ada di sini ke lanti tiga terlebih dulu. Setelah besi selesai dipindah semua, Geon-u tolong laporkan kepada ketua tim pemasangan cetakan. Dengan begitu, tim pemasang cetakan akan memulai pekerjaan.

건우 네, 알겠어요. 작업이 끝나면 바로 보고할게요.

Ya, saya mengerti. Kalau pengerjaan sudah selesai akan langsung saya laporkan.

아딧 그 후엔 바로 조립 작업을 시작할게요. 자, 그럼 시작합시다.

Setelah itu kita akan mulai perakitan. Nah, kalau begitu ayo kita mulai sekarang.

> **–아/어 드리다**
> melakukan sesuatu untuk orang lain dan merupakan bentuk sopan dari '–아/어 주다'.
> · 제가 도와 드리겠습니다.
> Saya akan membantu.
> · 내일까지 자세한 출장 일정을 알려 드리겠습니다.
> Saya akan memberitahu jadwal dinas secara detail sampai besok.

> **바로** langsung
> · 지금 바로 출발하려고 합니다.
> Saya bermaksud langsung berangkat sekarang.
> · 회사에 도착하면 바로 연락드리겠습니다.
> Saya akan langsung mengabari jika sudah sampai di kantor..

Sudahkah Anda menyimak dan mengikuti percakapan? Jika sudah, jawablah pertanyaan berikut.

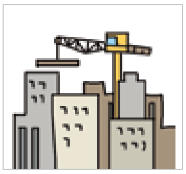
1. 아딧 씨 팀은 오늘 제일 먼저 무슨 일을 할 거예요? Apa yang akan Adit lakukan terlebih dahulu hari ini?
2. 거푸집 설치 후에 무슨 일을 할 거예요? Apa yang akan dilakukan setelah memasang cetakan?

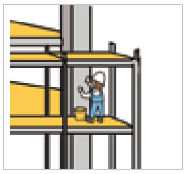
정답 1. 철근을 3층으로 옮겨 놓을 거예요. 2. 철근 조립 작업을 할 거예요.

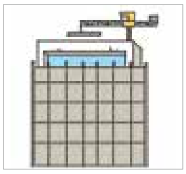


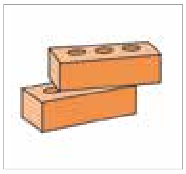
어휘 1 Kosakata 1 — 건설 현장 Tempat Pembangunana

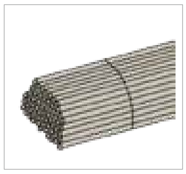
Mari kita lihat kosakata yang berhubungan dengan materi konstruksi dan ungkapan yang sering dijumpai di lokasi konstruksi.


건설
konstruksi/pembangunan

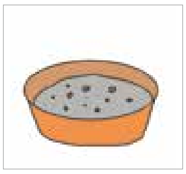

공사장
tempat proyek


건물을 짓다
membangun gedung


벽돌
batu bata

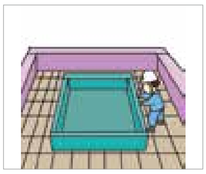

철근
kawat besi


시멘트
semen

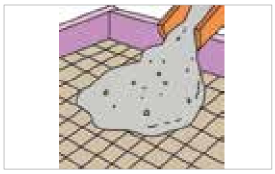

콘크리트
beton


비계
perancah


땅을 파다
menggali tanah


거푸집을 설치하다
memasang cetakan

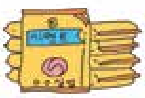

철근을 조립하다
merangkai kawat besi

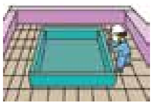

콘크리트를 타설하다
mengecor beton

- **공사장**에서는 항상 안전모를 착용해야 해요. Di lokasi proyek harus selalu memakai helm keselamatan.
- 건물을 지을 때에는 먼저 **땅을 파야** 해요. Ketika membangun gedung, harus menggali tanah terlebih dahulu.

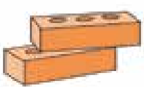
Mari kerjakan soal sambil mengingat kosakata yang sudah dipelajari sebelumnya.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Perhatikan gambar dan pilihlah jawaban yang tepat dari <contoh>.

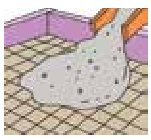
1) ______ 

 2) ______

 3) ______

4) ______ 

5) ______ 

 6) ______

정답 1) 시멘트 2) 거푸집을 설치하다 3) 철근 4) 벽돌 5) 땅을 파다 6) 콘크리트를 타설하다

문법 1 Tata Bahasa 1 -아/어 놓다

G43-1

'-아/어 놓다' mengungkapkan suatu kegiatan yang sudah selesai kemudian kondisi tersebut terus berlangsung. Hanya bisa melekat pada kata kerja.

ㅏ, ㅗ → -아 놓다	ㅓ, ㅜ, ㅣ 등 → -어 놓다	하다 → 해 놓다
사다 → 사 놓다 닫다 → 닫아 놓다	쓰다 → 써 놓다 만들다 → 만들어 놓다	준비하다 → 준비해 놓다 청소하다 → 청소해 놓다

- 가: 언제 장을 보러 가요? Kapan pergi untuk berbelanja?
  나: 벌써 **봐 놓았어요**. Saya sudah selesai berbelanja.
- 내일까지 문을 **닫아 놓을게요**. Saya akan memasang pintunya sampai besok.
- 먼저 벽돌을 **옮겨 놓으세요**. Pindahkanlah batu batanya dulu.

Sudahkah mengerti penggunaan '-아/어 놓다'? Kalau sudah, lengkapilah percakapan dengan memilih jawaban yang tepat.



2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Bacalah percakapan dan pilihlah jawaban yang cocok.

1) 가: 여기에 있는 벽돌을 어떻게 할까요? Batu bata yang ada di sini mau diapakan?
나: ______________________.

① 저쪽으로 옮기고 있어요 ② 저쪽으로 옮겨 놓으세요

2) 가: 아딧 씨, 콘크리트는 만들어 놓았어요? Adit, sudah membuat cetakan beton?
나: ______________________.

① 네. 다 해 놓았어요 ② 네. 이제 할 거예요

정답 1) ② 2) ①

Lanjutkan belajarnya yuk! Lengkapilah kalimat dengan menggunakan '-아/어 놓다'.



쌓다 청소하다 준비하다

1. 여기에 상자를 __________ 돼요.
2. 회의 자료를 미리 __________ 놓으세요.
3. 퇴근 전까지 작업장을 __________ 놓으세요.

정답 1. 쌓아 놓으면 2. 준비해 3. 청소해

대화 2 Percakapan 2 Track 135

Dengarkan apa yang dibicarakan oleh Monika dan asisten senior. Dengarkan dua kali, lalu ikutilah percakapan mereka.

대　리　모니카 씨, 내일 오전에 납품할 물건 포장은 다 끝났지요?
Monika, pengemasan barang yang akan dikirim besok pagi sudah selesai semua, kan?

모니카　네, 대리님. 크기별로 분류해서 따로 포장해 놓았어요. 한번 확인해 보시겠어요?
Baik, Pak/Bu. Saya sudah mengemas dengan memisahkan sesuai dbesar kecilnya barang. Apa Anda ingin mengeceknya?

대　리　좋아요. 같이 가 봅시다.
음, 대자가 30박스, 중자가 40박스…….
어, 그런데 소자가 왜 30박스밖에 안 돼요?
Baik. Mari kita lihat bersama. Umm, yang besar 30 kardus, yang sedang 40 kardus...... tapi, kenapa yang kecil hanya ada 30 kardus?

모니카　네? 30박스 아닌가요?
Apa? Bukannya 30 kardus?

대　리　여기 주문서에 32박스라고 되어 있잖아요. 가서 물건 있는지 빨리 확인해 보세요.
Di dokumen pemesanan tertulis 32 kardus. Coba pergi dan segera cek apa masih ada barang.

따로 terpisah, sendiri
- 일 때문에 나는 가족과 따로 살고 있어요.
  Saya tinggal terpisah dari keluarha karena perusahaan.
- 기차에 자리가 없어서 아내와 따로 앉았어요.
  Saya duduk terpisah dengan istri karena tidak ada kursi kosong di kereta.

밖에 selain ...., hanya ....
Selalu digunakan bersama dengan ungkapan negatif di belakangnya.
- 우리 사장님은 일밖에 모르세요.
  Direktur kami/kita tahunya hanya bekerja.
  (tahunya hanya urusan kerja saja)
- 우리 회사는 일요일밖에 안 쉬어요.
  Kantor kami tidak libur selain hari Minggu.
  (hanya libur hari Minggu saja)

Sudahkah Anda menyimak dan mengikuti percakapan? Jika sudah, jawablah pertanyaan berikut.

1. 모니카 씨가 포장한 물건은 언제 납품할 거예요? Kapan barang yang dikemas Monica dikirim?
2. 소자 박스는 몇 박스를 납품해야 해요? Berapa jumlah kardus kecil yang harus dikirim?

정답　1. 내일 오전에 납품할 거예요. 2. 32박스를 납품해야 해요.

어휘 2 Kosakata 2

유통업 포장 Pendistribusian dan Pembungkusan/Pengemasan



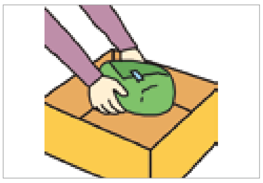
Pernahkah Anda bekerja di bidang usaha pendistribusian barang?
Mari kita lihat kosakata yang berhubungan dengan bidang ini.



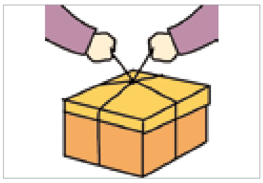
분류하다
mengelompokkan



싸다/포장하다
mengemas/membungkus



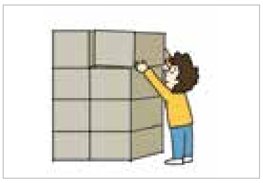
담다/넣다
memasukkan



묶다
mengikat



나르다
memindahkan barang ke tempat lain



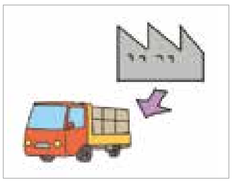
쌓다
menumpuk



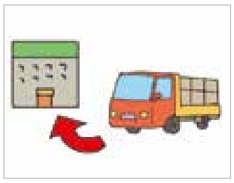
싣다
memuat



내리다
menurunkan



출하하다
mengirim barang keluar

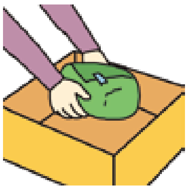
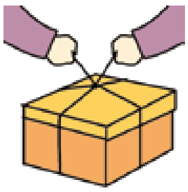


납품하다
mengantarkan/
mendistribusikan barang



Coba kerjakan soal tanpa melihat bagian kosakata sebelumnya.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Pilihlah kosakata dalam 〈contoh〉 untuk mengisi kotak kosong berikut.

 →  →  →  → 

1) ____ 2) ____ 3) ____ 4) ____ 5) ____

보기 분류하다 나르다 묶다 포장하다 담다

정답 1) 분류하다 2) 포장하다 3) 담다 4) 묶다 5) 나르다

문법 2 Tata Bahasa 2 -지요 G43-2

Digunakan ketika pembicara meminta persetujuan atas suatu kondisi atau memastikan fakta yang sudah diketahui oleh lawan bicara. Bentuk '-지요' dilekatkan pada kata kerja dan kata sifat, sedangkan bentuk '(이)지요' dilekatkan pada kata benda.

동사(verba) → -지요	형용사(kata sifat) → -지요
알다 → 알지요 보다 → 보지요	작다 → 작지요 크다 → 크지요

명사(kata benda)	
자음(konsonan) → 이지요	모음(vokal) → 지요
학생 → 학생이지요	의사 → 의사지요

- 거래처에 물건을 **보냈지요**? Sudah mengirim barang ke rekan bisnis, kan?
- 작업장을 정리하고 **있지요**? (Anda) sedang membereskan tempat kerja, kan?
- 바루 씨는 인도네시아 **사람이지요**? Baru orang Indonesia, kan?

Sudahkah mengerti penggunaan '-지요'? Jika sudah, lengkapilah percakapan dengan menulis jawaban yang tepat.

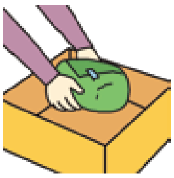


2. 그림을 보고 '-지요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Perhatikan gambar kemudian lengkapilah percakapan dengan menggunakan '-지요'.

1) 

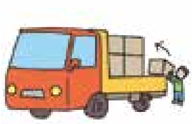
가: 물건은 크기별로 ______________? Sudah ....barang sesuai dengan besar kecilnya ukuran?

나: 네. 분류해 놓았어요.
Ya, sudah saya pisahkan.

2) 

가: 상품은 모두 상자에 ______________? Barang-barang hasil produksinya semua sudah .... di kotak?

나: 네. 포장한 후에 담아 놓았어요.
Ya, sudah saya masukan setelah tadi saya bungkus.

3) 

가: 물건 모두 차에 ______________? Barangnya sudah semuanya......... ke mobil?

나: 네. 이제 출발하시면 됩니다. Ya, sekarang tinggal berangkat saja.

정답 1) 분류했지요 2) 담았지요 3) 실었지요

Lanjutkan belajarnya yuk! Lengkapilah kalimat dengan menggunakan '-지요'.



1. 가: 가구 공장에서 __________?
Apakah kamu .... di pabrik mebel?
나: 네, 가구 공장에서 일하고 있어요.
Ya, saya bekerja di pabrik mebel.

2. 가: 이번 휴가 때 고향에 __________?
Apakah liburan kali ini kamu .... ke kampung halamanmu?
나: 아니요, 이번에는 고향에 못 가요.
Tidak, kali ini tidak bisa ke kampung halaman saya.

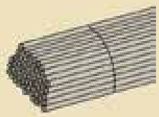
정답 1. 일하지요 2. 가지요

활동 Aktivitas

어떤 작업을 했어요? 〈보기〉처럼 작업을 확인해 보세요.

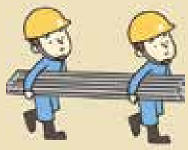
Anda sudah melakukan pekerjaan apa? Cek pekerjaan seperti 〈contoh〉.

보기



가: 철근을 옮겨 놓았지요?
Anda sudah memindahkan kawat besi kan?
나: 네, 옮겨 놓았어요.
Iya, sudah saya pindahkan.

철근을 옮기다
memindahkan kawat besi



가: 철근을 옮겨 놓았지요?
Anda sudah memindahkan kawat besi kan?
나: 아니요. 지금 옮기고 있어요.
Belum, belum saya pindahkan.

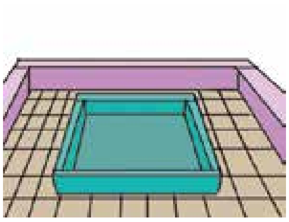
철근을 옮기다
memindahkan kawat besi

1) 

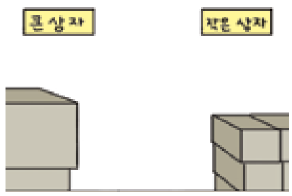
상품을 포장하다

2) 

철근을 조립하다

3) 

거푸집을 설치하다

4) 

상품을 분류하다

정답 1) 가: 상품을 포장해 놓았지요?
나: 아니요, 지금 포장하고 있어요.
2) 가: 철근을 조립해 놓았지요?
나: 아니요, 지금 조립하고 있어요.
3) 가: 거푸집을 설치해 놓았지요?
나: 네, 설치해 놓았어요.
4) 가: 상품을 분류해 놓았지요?
나: 네, 분류해 놓았어요.

건설 현장의 중장비 Alat Berat Tempat Pembangunan



지게차
Forklift

짐을 싣고 위아래로 움직여서 짐을 나릅니다.

Forklift dipakai untuk mengangkat dan memindahkan barang ke atas dan ke bawah.



크레인(기중기)
Mesin Derek

무거운 물건을 들어 올려 아래위나 수평으로 이동시킵니다.

Mesin derek digunakan untuk mengangkat dan menurunkan bahan-bahan yang berat atau memindahkan barang secara mendatar.



화물차(트럭)
Truk

화물을 실어 나릅니다.

Truk dipakai untuk mengangkut muatan



굴착기
Excavator

땅이나 암석 따위를 파거나, 파낸 것을 처리합니다.

Excavator digunakan untuk menggali parit, lubang, atau pondasi dan menangani bahan-bahan. excavator digunakan untuk menggali tanah atau bebatuan dan membereskan yang sudah digali



불도저
Buldoser

흙을 밀어 내어 땅을 다지거나 지면을 고르고 평평하게 합니다.

Buldoser dipakai untuk mendorong tanah atau puing-puing yang dalam jumlah besar, untuk merenggangkan bahan-bahan yang padat dan meratakan permukaan tanah.



트랙터
Traktor

무거운 짐이나 농기계를 끕니다.

Traktor digunakan untuk mengangkut barang-barang yang berat atau untuk kebutuhan pertanian.



덤프트럭
Truk Pembuangan

자갈 모래 석탄 쓰레기 따위를 나릅니다.

Truk pembuangan dipakai untuk mengangkut kerikil, pasir, batu bara, dan kotoran.



그레이더
Grader

땅바닥을 깎아 고릅니다.

Grader digunakan untuk meratakan tanah untuk membuat permukaan tanah datar



레미콘
Truk Pengecor Beton

콘크리트가 굳지 않도록 개면서 운반합니다.

Truk pengecor beton dipakai untuk mengangkut dan mencampur beton cor dan menjaga keadaan tetap dalam cair sampai di tempat penerima.

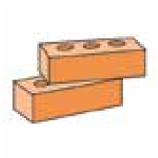
EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Menyimak

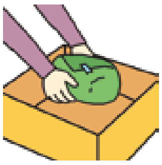
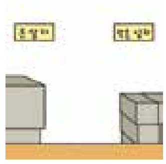
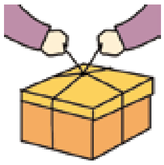
Soal nomor 1~2 adalah soal mencari gambar yang berhubungan dengan isi percakapan. Cermatilah gambar berikut ini sebelum mendengarkan percakapan!



[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Pilihlah gambar yang berhubungan dengan isi percakapan.

Track 135

1. ①  ②  ③  ④ 

2. ①  ②  ③  ④ 

Soal nomor 3~4 adalah soal memilih jawaban yang tepat, sedangkan soal nomor 5 adalah soal menjawab pertanyaan setelah mendengarkan cerita laki-laki. Cermatilah pertanyaan dan pilihan jawabannya sebelum mendengarkan percakapan.



[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Pililah jawaban yang tepat.

3. ① 아니요, 분류했어요. ② 네, 벌써 해 놓았어요.
③ 네, 아직 안 했을 거예요. ④ 아니요, 분류해 놓았어요.

4. ① 글쎄요. 확인해 볼게요. ② 아니요, 벌써 끝났어요.
③ 그럼요. 땅을 파고 있어요. ④ 네, 이제 시작할 거예요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Pililah jawaban yang tepat setelah mendengar cerita berikut.

앞으로 해야 할 작업이 아닌 것은 무엇입니까?
Apa yang bukan merupakan pekerjaan yang harus dilakukan mulai sekarang?

① 철근 조립 ② 거푸집 설치 ③ 콘크리트 확인 ④ 콘크리트 타설

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. 여: 오전에 무슨 작업을 했어요? Pekerjaan apa yang Anda lakukan di pagi hari?
   남: 벽돌을 옮겼어요. Memindahkan batu bata.
2. 여: 상품을 포장해 놓았어요? Apa sudah mengemas produk?
   남: 네, 포장해 놓았어요. Ya, sudah saya kemas.
3. 남: 상품은 모두 분류해 놓았어요? Apa sudah menyortir/mengelompokkan semua produk?
4. 남: 공사장에서 땅을 파는 작업이 끝났지요?
   Pekerjaan menggali tanah di lokasi proyek sudah selesai, kan?
5. 남: 이제 거푸집 설치 작업이 끝났으니까 철근 조립 작업과 콘크리트 타설 작업을 시작하겠습니다. A조는 철근을 3층으로 옮겨 놓으세요. 그리고 강 반장님은 콘크리트 좀 확인해 주세요. 강 반장님, 레미콘은 이미 들어 왔지요?
   Kita akan memulai pengecoran beton dan merangkai kawat besi karena pemasangan cetakan sudah selesai. Tim A tolong pindahkan kawat besi ke lantai 3. Lalu, untuk Bapak Mandor Kang, tolong cek betonnya. Pak Kang, truk pengecornya sudah masuk, kan?

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ① 5. ②

확장 연습 Latihan Tambahan L43

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Dengarkan percakapan dan pilihlah jawaban yang sesuai.

   대화 후 남자는 무엇을 하겠습니까? Apa yang kira-kira dilakukan laki-laki setelah percakapan?

   ① 창고에 갑니다. ② 바닥을 닦습니다.
   ③ 페인트를 칠합니다. ④ 기름을 가지러 갑니다.

확장 연습 듣기 대본 Naskah Menyimak Latihan Tambahan

여: 수루 씨, 기름 때문에 바닥이 미끄러우니까 바닥 좀 닦아 주세요.
Suru, lantainya licin karena minyak. Tolong dipel ya.
남: 네. 알겠습니다. Baik.
여: 그리고 페인트칠을 해야 하니까 창고에 가서 페인트도 좀 가져다주세요.
Kemudian, karena kita akan melakukan pengecatan, pergilah ke gudang dan tolong ambil catnya.
남: 알겠습니다. 빨리 닦고 창고에 다녀올게요.
Baik. Saya akan segera mengepel dan pergi ke gudang.

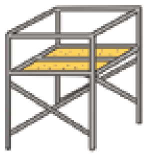
정답 1. ②

EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Membaca

Soal nomor 1-2 adalah soal mencari jawaban yang sesuai dengan gambar.
Kerjakanlah sambil mengingat yang sudah dipelajari sebelumnya.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Pilihlah kosakata atau kalimat yang sesuai dengan gambar.

1. 

① 벽돌　② 철근
③ 비계　④ 시멘트

2. 

① 상품을 쌓고 있습니다.　② 상품을 내리고 있습니다.
③ 상품을 분류하고 있습니다.　④ 상품을 상자에 담고 있습니다.

Soal nomor 3-4 adalah soal memilih kosakata untuk mengisi bagian yang kosong dalam percakapan. Soal nomor 5 adalah soal memilih jawaban setelah membaca teks.



[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah yang paling tepat untuk mengisi bagian yang kosong.

3. 가: 반장님, 몇 개씩 포장할까요?
Bapak Ketua Tim, saya harus membungkus tiap berapa buah?
나: 제품을 열 개씩 모아서 상자에 ____________ 됩니다.
Kumpulkan tiap 10 buah produk, lalu .... ke dalam kardus.

① 넣으면　② 만들면　③ 자르면　④ 들어가면

4. 가: 굴착기로 땅을 ____________ 놓으세요.
Tolong .... tanah dengan ekskavator.
나: 네, 알겠습니다.
Ya, baiklah.

① 파　② 싸　③ 묶어　④ 담아

5. 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut.

〈작업 현황〉 Kondisi pekerjaan terkini
상품 분류 ☑ 크기별로 분류 penyortiran barang ⓥ penyortiran berdasarkan besar barang
상품 포장 ☑ 개별 포장 pengemasan barang ⓥ mengemas secara terpisah

상품을 어떻게 분류했습니까? Bagaimana cara menyortir barang?

① 무게에 따라　② 색깔에 따라　③ 종류에 따라　④ 크기에 따라

정답 1. ③ 2. ③ 3. ① 4. ① 5. ④

확장 연습 Latihan Tambahan

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang paling tepat yang bisa mengisi bagian yang kosong.

1. 고향에 있는 가족에게 소포를 보내야 하는데 아직 포장을 못 했어요. 우체국에 가서 ________ 를 사서 포장해야겠어요.
Saya harus mengirim paket kepada keluarga di kampung halaman, tetapi masih belum membungkus paketnya. Sepertinya saya harus pergi ke kantor pos membeli .... dan membungkusnya di sana.

① 엽서　② 상자　③ 우표　④ 편지지

2. 작업장이 너무 ________ 작업하기가 힘듭니다. 그래서 반장님께 전등을 바꿔 달라고 했습니다.
Sulit untuk bekerja karena tempat kerja sangat .... Oleh karena itu, saya meminta kepada Bapak Mandor untuk mengganti lampu.

① 추워서　② 어두워서　③ 위험해서　④ 시끄러워서

3. 이 글의 내용과 같은 것은 무엇입니까?
Jawaban yang sesuai dengan isi teks

일할 때는 단정하게 옷을 입습니다. 사무실에서 일하는 사람은 양복이나 정장을 입고 공장에서 일하는 사람은 작업복이나 근무복을 입어야 합니다. 머리는 깨끗하게 빗고 남자는 면도를 하는 것이 좋습니다. 단추는 모두 채워야 합니다. 안전모의 끈은 잘 조이고 신발 끈도 잘 묶어야 합니다.
Kita berpakaian dengan rapi ketika bekerja. Orang yang bekerja di kantor harus memakai setelan jas atau pakaian resmi, orang yang bekerja di pabrik harus memakai pakaian kerja atau pakaian lapangan. Perempuan menyisir rambutnya dengan rapi dan laki-laki sebaiknya bercukur. Kita harus mengancingkan seluruh kancing pakaian. Kita juga harus mengencangkan topi keamanan, serta mengikat tali sepatu dengan erat.

① 옷의 단추는 모두 채우지 않아도 됩니다.
② 안전모를 쓰니까 머리는 빗지 않아도 됩니다.
③ 공장에서 일하는 사람은 정장을 입어야 합니다.
④ 사무실에서 입는 옷과 공장에서 입는 옷은 다릅니다.

정답 1. ② 2. ② 3. ④